

Наши приоритеты –
забота о пациентах и их
лечение



Этический кодекс

Пять основополагающих принципов компании Novartis:

- | | |
|---|---|
| Пациенты | Основой нашей деятельности является забота о благе и безопасности пациента |
| Сотрудники | Наше отношение к сотрудникам строится на принципах справедливости и уважения |
| Акционеры | Добиваясь превосходных и устойчивых показателей, мы неукоснительно следуем принципам честности и добросовестности |
| Партнеры в сфере здравоохранения | Мы стремимся быть надежным партнером в сфере здравоохранения |
| Общество | Мы стремимся быть социально ответственной компанией |

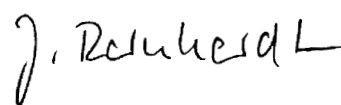
Задачей компании Novartis является исследование, разработка и успешное внедрение на рынок инновационной продукции для профилактики и лечения болезней, облегчения страданий пациентов и повышения качества жизни людей. Мы намерены обеспечить акционерам уровень прибыли, соответствующий незаурядным показателям компании, предлагая достойное вознаграждение тем, кто вкладывает свои идеи и труд в дело Novartis.

Мы стремимся стать самой уважаемой и успешной фармацевтической компанией в мире. Непременным условием достижения этой цели является приобретение и сохранение доверия и поддержки всех заинтересованных в нашей деятельности сторон: наших пациентов, сотрудников, акционеров, партнеров в сфере здравоохранения, а также общества в целом.

Этический кодекс отражает наше стремление как социально ответственной компании оправдать ожидания всех заинтересованных в нашей деятельности сторон. Кодекс содержит основополагающие принципы и правила этического делового поведения. Мы считаем, что способ достижения результата не менее важен, чем сам результат.

Соблюдение положений Этического кодекса компании Novartis является неотъемлемой частью условий найма всех сотрудников группы компаний Novartis. Компания Novartis требует неуклонного соблюдения Кодекса и не приемлет его нарушений.

Благодарим Вас за неустанную поддержку и соблюдение Этического кодекса компании Novartis. Совместными усилиями мы сможем лучше удовлетворять потребности пациентов, поддерживать устойчивые финансовые результаты и укреплять нашу репутацию.



Йорг Рейнхардт
Председатель совета директоров



Джозеф Хименез
Главный исполнительный директор

Проверьте себя

- Позволят ли мои действия сохранять доверие всех заинтересованных в нашей деятельности лиц?
- Будет ли мое поведение считаться этическим в глазах моей семьи и друзей?
- Задумался ли я о последствиях своего поведения для тех, кого оно затронет?
- Устроило бы меня самого подобное отношение?
- Чувствовал бы я себя комфортно в случае освещения моего поведения в СМИ?
- Законны ли мои действия и соответствуют ли они политике компании Novartis?

Основой нашей деятельности является забота о благе и безопасности пациента



Благо и безопасность пациента

Мы ожидаем, что во всех сферах нашей деятельности наши сотрудники сконцентрируют свои усилия на достижении наилучших результатов для пациентов и смогут предложить инновационные решения для удовлетворения потребностей пациентов во всем мире при неуклонном соблюдении применимого законодательства. Пренебрежение благом и безопасностью пациента неприемлемо.

Научные исследования и разработки

Во всех аспектах своей научно-исследовательской деятельности мы стремимся обеспечить безопасность, благополучие и соблюдение прав всех участников. Мы привержены глобальным этическим принципам в соответствии с Хельсинкской декларацией и принципами надлежащей клинической практики.

Если в целях исследования используются животные, мы стараемся свести к минимуму испытываемые ими дискомфорт и боль. Там, где это возможно, мы будем применять альтернативные методы.

Качество и безопасность продукции

Мы исследуем, разрабатываем и производим высококачественную продукцию, соответствующую всем нормативным требованиям, а также придерживаемся принципа обеспечения исключительного качества в отношении нашей продукции и производственных процессов.

Мы обеспечиваем безопасность пациентов путем своевременного выявления, оценки, контроля и оповещения о любых рисках, связанных с безопасностью и качеством наших продуктов.

Доступ к здравоохранению

Наша основная задача – разработка и производство новой продукции для профилактики и лечения заболеваний. Благодаря нашим деловым партнерам во всем мире мы также работаем над улучшением доступа пациентов к медицинским услугам благодаря медицинским исследованиям, новым бизнес-моделям и деятельности, направленной на совершенствование систем здравоохранения как в развивающихся, так и в экономически развитых странах.

Наше отношение к сотрудникам строится на принципах справедливости и уважения



Справедливые условия труда

Мы обязуемся предоставлять нашим сотрудникам справедливое и конкурентное вознаграждение по результатам их деятельности и этического поведения.

Мы обеспечиваем сотрудникам справедливые условия труда. Рабский, принудительный или детский труд, а также любые потенциально опасные условия труда недопустимы.

Многообразие и вовлеченность

Наше отношение к сотрудникам зиждется на справедливости, равноправии и уважении. Мы ожидаем от сотрудников проявления взаимоуважения и не потерпим преследований или дискриминации в любой форме.

Мы стремимся к созданию благоприятной и доверительной рабочей обстановки, способствующей полной реализации потенциала сотрудников независимо от их происхождения и биографических данных. Мы ценим различия и индивидуальность наших сотрудников и не допускаем дискриминации по любым признакам, включая национальность, пол, возраст, этническое происхождение, вероисповедание, сексуальная ориентация или ограниченные возможности.

Многообразие сотрудников, отражающее многоликость сообщества наших пациентов и клиентов, представляется нам ключевым фактором успеха. Поэтому компания Novartis привлекает, помогает развиваться и удерживает талантливых и открытых миру людей с различным профессиональным опытом.

Оценка деятельности и профессиональный рост

При оценке деятельности сотрудников учитывается как достижение целей, так и приверженность ценностям и нормам поведения компании Novartis.

Конструктивный диалог между сотрудником и его непосредственным руководителем касательно целей, приоритетов и потребностей развития, является важной составляющей процесса оценки эффективности в компании Novartis.

Мы предлагаем нашим сотрудникам возможности для развития, карьерного роста и постоянного совершенствования личных навыков для дальнейшего роста компании Novartis в целом.

Свобода убеждений, слова и объединений

Мы соблюдаем право сотрудников на вступление в общественные организации при условии соблюдения ими местного законодательства. Компания Novartis участвует в конструктивном диалоге с сотрудниками и их представителями.

Мы признаем, что каждый сотрудник имеет право на свободу слова, убеждений и их выражения, если таковые не препятствуют выполнению сотрудником своих должностных обязанностей и не противоречат Этическому кодексу компании Novartis.

Добиваясь превосходных и устойчивых показателей, мы неукоснительно следуем принципам честности и добросовестности



Финансовая прозрачность и достоверность

Наша финансовая благонадежность неприкосновенна. Финансовые риски и операции подлежат надлежащему рассмотрению и утверждению.

Акционерам и участникам финансовых рынков предоставляется своевременная, точная и полная финансовая информация. Посредством эффективного контроля финансовой отчетности обеспечивается полное и достоверное документирование финансовых операций.

Сотрудникам категорически запрещается осуществлять операции с акциями или иными ценными бумагами на основании полученной ими служебной информации.

Непрерывность бизнеса

Мы убеждены в том, что обеспечение стабильности и непрерывности бизнеса является чрезвычайно важным фактором для наших пациентов, деловых партнеров, сотрудников и других заинтересованных в нашей деятельности сторон, а также неотъемлемой частью ответственного управления компанией. При возникновении чрезвычайной ситуации или серьезной дестабилизации экономической обстановки мы будем стремиться сделать все возможное для обеспечения бесперебойных поставок наших основных продуктов и услуг.

Защита корпоративных активов

Принимаемые меры по защите активов Novartis от возможных угроз распространяются на сотрудников компании, ее репутацию, интеллектуальную собственность, информацию, продукцию, имущество и иные активы.

Используя и поддерживая активы компании Novartis должным образом, мы обеспечиваем их защиту от ненадлежащего применения, утраты, хищений и расточительства. Использование любых активов компании Novartis допускается только для ведения законного бизнеса.

Мы осуществляем защиту своих инвестиций в нематериальные активы посредством получения, обеспечения соблюдения и охраны прав интеллектуальной собственности и сохранения конфиденциальности важной информации, соблюдая при этом права интеллектуальной собственности третьей стороны. Созданная, разработанная или полученная сотрудниками в процессе трудовой деятельности интеллектуальная собственность принадлежит компании Novartis.

Информационная безопасность

Мы защищаем конфиденциальность, целостность и доступность важной информации независимо от ее формы и местонахождения.

Конфликт интересов

Личные интересы не должны влиять на наши деловые суждения или принятие решений.

Сотрудники обязаны сообщать об имеющихся или потенциальных конфликтах интересов своему непосредственному руководителю. Новые сотрудники должны сообщать обо всех имеющихся или потенциальных конфликтах интересов до начала работы в компании.

Мы стремимся быть надежным партнером в сфере здравоохранения



Удовлетворение запросов потребителей

Добиваясь максимального удовлетворения запросов потребителей, мы прислушиваемся к мнению наших клиентов и находим взаимовыгодные для клиентов и компании Novartis решения.

Борьба со взяточничеством и коррупцией

Взяточничество и коррупция неприемлемы в любой форме. Мы категорически отвергаем практику подкупа должностных и частных лиц и отказываемся становиться ее объектом.

Честная конкуренция

Будучи приверженными честной конкуренции, мы обязуемся соблюдать антимонопольные законы и нормы.

Маркетинг

Маркетинг и реализация нашей продукции ведутся в соответствии со всеми применимыми правилами и нормами и с соблюдением высоких этических стандартов.

Данное обязательство распространяется на все остальные виды нашей деятельности, связанные с реализацией продукции, такие как сбор и передача медицинской и иной информации.

Приверженность соблюдению законов и нормативных требований

Мы обеспечиваем неукоснительное выполнение всех законов и нормативных требований, применимых к нашей деятельности. Мы также устанавливаем и соблюдаем положения внутренних политик и процедур.

Добросовестность третьих лиц

Мы ожидаем от сотрудничающих с нами третьих сторон соблюдения закона, следования нормам деловой этики и выполнения наших стандартных требований в отношении условий труда, здоровья, безопасности, защиты окружающей среды и систем управления.

Мы стремимся быть социально ответственной компанией



Корпоративная социальная ответственность

Путем активного участия в социальных, экологических, культурных и иных проектах и программах мы стремимся внести свой вклад в решение социальных проблем.

Мы соблюдаем Глобальный договор ООН – крупнейшую в мире инициативу по корпоративной социальной ответственности.

Прозрачность

Наша деятельность является открытой и прозрачной в отношении принципов ведения бизнеса; мы также соблюдаем все применимые законы и нормативные требования.

Права человека

В сфере нашей деятельности мы стремимся исключить возможность нарушений основополагающих прав человека, закрепленных в Конвенции ООН о правах человека и основных конвенциях Международной организации труда – как напрямую, так и вследствие имеющихся деловых отношений.

Здоровье, безопасность и окружающая среда

Наша цель – быть лидером во всех аспектах безопасности, охраны труда и окружающей среды.

По всему спектру нашей деятельности мы систематически выявляем риски и осуществляем управление ими в области здоровья, охраны труда и окружающей среды.

Мы поддерживаем и поощряем культуру безопасного поведения сотрудников.

Мы реализуем принципы эффективной эксплуатации природных ресурсов и минимизируем воздействие нашей деятельности и продукции на окружающую среду в течение их жизненного цикла.

Защита персональных данных

Мы соблюдаем право сотрудников, пациентов, врачей и других заинтересованных в нашей деятельности сторон на частную жизнь. Мы уведомляем физических лиц о сборе и обработке их персональных данных, позволяя им принимать информированные решения и осуществлять свои права. Сбор и обработка персональных данных производятся исключительно в рамках конкретных и обоснованных деловых целей, а данные обеспечиваются защитой от несанкционированного доступа.

Как сообщить о потенциально неправомерных действиях

Сотрудникам, сообщаящим о потенциально неправомерных действиях, предоставляющим информацию или оказывающим любое иное содействие в рассмотрении или расследовании потенциально неправомерных действий, будет обеспечена защита от преследований.

Неправомерными действиями считаются любые действия, нарушающие Этический кодекс компании Novartis, соответствующую политику компании и/или применимое законодательство либо нормативные требования.

Все сотрудники обязаны доводить до сведения компании Novartis информацию о потенциально неправомерных действиях. Сотрудники, осведомленные о потенциально неправомерных действиях, или сотрудники, получившие информацию о потенциально неправомерных действиях, обязаны уведомить Офис деловой практики (Business Practices Officer – BPO) или сообщить о проблеме по одному из описанных ниже каналов, не распространяя эти сведения далее.

Сотрудники могут сообщить о потенциально неправомерных действиях в Офис деловой практики лично, в форме письма, факса, телефонного звонка, по электронной почте, по телефонной или конфиденциальной «горячей линии» в интранете, доступной на более чем 50 языках. Возможности для предоставления сведений:

- Офис деловой практики, адрес эл. почты business.practicesofficer@novartis.com;
- непосредственный руководитель;
- представитель отдела персонала;
- президент подразделения группы компаний Novartis в стране;
- представитель юридического отдела;
- должностное лицо, ответственное за соблюдение политик и процедур.

Дополнительные сведения и номера телефонов Офиса деловой практики см. на веб-сайте www.novartis.intra/bpo.

Применимость

Этический кодекс компании Novartis, утвержденный Советом директоров Novartis AG 1 июля 2011 года, подлежит внедрению во всех аффилированных компаниях Novartis. Кодекс применяется ко всей производственной деятельности и ко всем сотрудникам Novartis Group и заменяет Этический кодекс компании Novartis от 26 августа 1999 года.

Нарушения

Нарушения Этического кодекса компании Novartis являются недопустимыми и могут повлечь за собой дисциплинарные меры вплоть до и включая прекращение трудовых отношений.

Полезные ссылки

Для получения дополнительных сведений об Этическом кодексе компании Novartis посетите веб-сайт:

www.ourcodeofconduct.novartis.intra

Novartis International AG
P.O. Box, CH-4002 Basel, Switzerland (Швейцария)
Тел: +41 61 324 11 11
www.novartis.com